

越南当代艺术掠影

阮明福 (Nguyễn Minh Phước)
阮光辉 (Nguyễn Quang Huy)
阮英俊 (Nguyễn Anh Tuấn)
黄阳琴 (Hoàng Dương Cầm)
里查德·陈 (Richard Streitmatter-Trần)
黎辉煌 (Lê Huy Hoàng)
范玉杨 (Phạm Ngọc Dương)

策展人：马力

2009年5月30日至2009年7月20日

开展时间：5月30日，3PM-8PM

艺法画廊非常荣幸向您推出越南年轻一代艺术家的作品。以《当代越南艺术掠影》为题的2009年越南艺术展，首先推出来自河内、大叻和西贡七位艺术家的作品。

在艺术舞台上，人们对越南当代艺术的了解不算多，或者说根本就不了解。但是越南当代艺术却有其地位，是不容忽视的。最近一些年以来，中国在各个领域成为人们关注的中心，尤其是中国的艺术家及其恢宏、大胆、有时候还是具有挑衅意味的作品，使人痴迷的程度史无前例。但是，其他国家同时也在寻找和摸索各种艺术的道路，虽然不是那么张扬，但横溢的才华却同样值得关注。这其中便包括越南。最近十五年以来，越南已经成为东南亚艺术创作和社会思考的温床。

1986年越南开始“经济革新”运动 (Đổi Mới)，启动实行经济和政治改革的政策，这对越南的文化舞台也不无影响。从那以来，越南的艺术家与学院派艺术和社会现实主义的宣传决裂，并联合起来，通过各种不同的媒介进行试验，以寻求表现他们的祖国和他们的个性。

《当代越南艺术掠影》所展出的作品是越南这一时期艺术创作的一个缩影。其艺术创作的主题非常多样化，涉及到诸如越南的妇女、环境问题、腐败、家庭、战争、共产主义或者童年、每个人的地位，等等，艺术家们关心这些主题，并以装置艺术、绘画、摄像、雕塑和摄影的形式表达了他们的关切。

所有的艺术家都描绘和表达了他们眼中的昨天和今天的越南，他们的个性特点，以及时常发生着翻天覆地变化的国家的个性特点。这些艺术家的作品充满了力量和诗意，这是当代越南艺术的特点。

藝法畫廊 ● 當代藝術

ifagallery ● contemporary art

上海市常德路621号 (近武定路) ● 邮编: 200040
电话: +86-21 6256 0835 ● 傳真: +86-21 6256 0837

contact@ifa-gallery.com

所有的艺术家都描绘和表达了他们眼中关于昨天和今天的越南，他们的个性特点，以及时常发生着翻天覆地变化的国家的个性特点。这些艺术家的作品充满了力量和诗意，这是当代越南艺术的特点。

艺术家

阮光辉 (Nguyễn Quang Huy)

出生于1971年，在上世纪90年代首次前卫运动时期，光辉与明成和□□一齐曾是被称作“河内三人帮”的成员。其画作多为水彩、水墨和油画，并且最近他又将创作领域转移到视频和装置。光辉和女性有着密切的关系并且为其母亲和母亲形象付出了大量的、多样的创作敬意。他是在寺院宝塔内出生，这也解释了他为何专注于生命和再生的概念。

阮明福 (Nguyễn Minh Phước)

出生于1974年，明福有着艺术家和策展人的双重身份，且均与越南人民的生活息息相关 - 贫困和缺乏社会保障。他忠于制作“社会艺术”并进行了多次行为表演，为在城市工作的移民和农民提供了讨论和畅想自己梦想的平台。《龙之梦》是一个关于这些“弱势群体”的大型装置艺术，夹在四周墙纸上的配合关于这个群体在报纸上出现的新闻故事

黄阳琴 (Hoàng Dương Cẩm)

1974年在河内出生，现居胡志明市，黄阳琴于1996年毕业于河内艺术大学。运用多种媒介作为载体，从摄影到装置，由视频至绘画，他全神贯注于当代越南社会和其改变。他的有关人性的代表结论由视频凸显出来。阳琴质问着有意识和无意识，内和外的关系，探索着有关空间和他与环境和社会的自我关系的问题。

范玉杨 (Phạm Ngọc Dương)

出生于1976年，杨也毕业于河内艺术大学，并曾创作于法国和越南。一个涉及多种艺术形式的艺术家，作品横跨视频，装置和行为，现在他在尝试创作一组压缩系列的木制雕塑。蓝色家庭系列是一个传统越南家庭的表现。

黎辉煌 (Lê Huy Hoàng)

越南籍柬埔寨人，黎辉煌在泰国的战俘集中营里度过了大量时间，这也是他最早学习艺术和绘画的地方。现在他的大部分创作都是由竹子和糖组成的绘画和装置。煌的作品反映了其国家共产主义和国家主义的影响，当然也兼具了个人的因素，比如他的父亲和女儿，同时还有佛教的元素。

理查德·史特米德-陈 (Richard Streitmatter-Trần)

理查德·史特米德-陈从位于美国波士顿市的麻省艺术学院相关媒体工作室艺术系获得学士学位后，目前在胡志明市生活和工作。他曾参加在新加坡举办的新加坡双年展、台湾台北伊斯莱特画廊和在意大利威尼斯第52届威尼斯双年展上展出个人作品和合作作品展。他现在任皇家墨尔本理工大学越南分院讲师，并是一位涉猎颇广的艺术作家，发表的作品内容广泛。此外，他为促进和推广越南当代艺术的发展，继续从事着与世界各地的策展人建立联系的工作。

阮英俊 (Nguyễn Anh Tuấn)

阮英俊曾受过平面设计培训。获得过艺术学士学位的他在油画、装置艺术、摄像、概念艺术和行为艺术方面显示出多才多艺的才能。他说，他的“作品介于现实和梦幻之间，是对真理的深思熟虑和想象力的结合...”

艺法画廊成立于2006年5月，占地700平方米，坐落在上海当代艺术区——M50创意园，园区由莫干山路早期大型纺织工厂改建而成。艺法有着中国当代艺术的高品质展览能力，亦可容纳行为表演、影像及音乐会等活动，画廊为艺术区不断地提供着活力来源。在此期间内重要的展览包括朴成泰（韩国）个人展览以及广受推崇的年轻艺术家刘勃麟（中国）个展。

2008年9月，艺法搬迁至一座优雅的老建筑之中，它始建于1923年，曾是一位英国海关官员的官邸。画廊为城市主流人群呈现了一个崭新的艺术视角，也为上海当代艺术提供了一个交流聚会的场所。

艺法画廊主要展出亚洲的，尤其是中国和东南亚当代艺术，以及世界各地艺术家的作品，不管出自何处，只要其作品与亚洲相关或具有特定的影响，均会在艺法展出。我们不仅推出国内知名艺术家，比如中国先锋派的代表人物戴光郁和高氏兄弟，还推介新生代艺术家，比如毕业于北京、杭州一类艺术学院的新生力量。艺法收集的作品涵盖大范围的艺术表现形式，从油画到摄影，再至视频，装置和行为艺术。此外，艺法画廊将展览及出版一系列关于东坝河艺术群体的作品和资料，为大家揭开一段已被尘封的、举足轻重的，却少为人知的中国当代艺术史的神秘面纱。

艺法画廊国际团队回避常规和惯例，推介并支持拥有自我语言和表达形式的艺术家，以及拥有强烈艺术观念和远景的艺术形式。

联系人:

顾思明
总监
+86-21 6256 0835
alexis@ifa-gallery.com

李翎
画廊经理
+86-21 6256 0835
lauren@ifa-gallery.com

ifa-gallery.com/cn

藝法畫廊 ● 當代藝術

ifagallery ● contemporary art

上海市常德路621号（近武定路） ● 邮编：200040
电话：+86-21 6256 0835 ● 傳真：+86-21 6256 0837
contact@ifa-gallery.com

图片下载

图片1 (300dpi • 14.43x19.24cm • 1.96MB)

阮明福 “龙之梦” • 装置 • 2007

<http://press.ifa-gallery.com/snapshotvietnam/nguyenminhphuoc/dragondream.jpg>

图片2 (300dpi • 25.4x25.4cm • 5.52MB)

阮光辉, “女人面孔 4” • 布面油画 • 2008 • 100x100cm

<http://press.ifa-gallery.com/snapshotvietnam/nguyenquanghuy/womanface4.jpg>

图片3 (300dpi • 21.63x33.73cm • 9.06MB)

黄洋琴, “重新解释把森林比喻为内窥镜的含义 – 不同地域间的关系” • 彩色印刷 • 2007-2008 • 120x87cm

<http://press.ifa-gallery.com/snapshotvietnam/huongdongcam/endoscopy3.jpg>

图片4 (300dpi • 12.26x20cm • 2.3MB)

阮英俊, “围困” • 布面油画 • 2009 • 250x150cm

<http://press.ifa-gallery.com/snapshotvietnam/nguyenanhthanh/enclose.jpg>

图片5 (300dpi • 10.16x13.55cm • 1.2MB)

范玉杨, “金色家庭” • 雕塑 – 混合介质 • 2009 • 男 35x24x120cm, 女 35x25x120cm, 子 30x20x100cm

<http://press.ifa-gallery.com/snapshotvietnam/phamngocduong/goldfamily.jpg>